

ⓓ **Bedienungsanleitung
Elektro-Rasenmäher**

Ⓛⓞ **Navodila za uporabo
električne kosilnice za travo**

ⓗⓇ **Upute za uporabu**
ⓑⓗ **Električne kosilice za travu**

Einhell[®]
NEW GENERATION

4



Art.-Nr.: 34.004.11

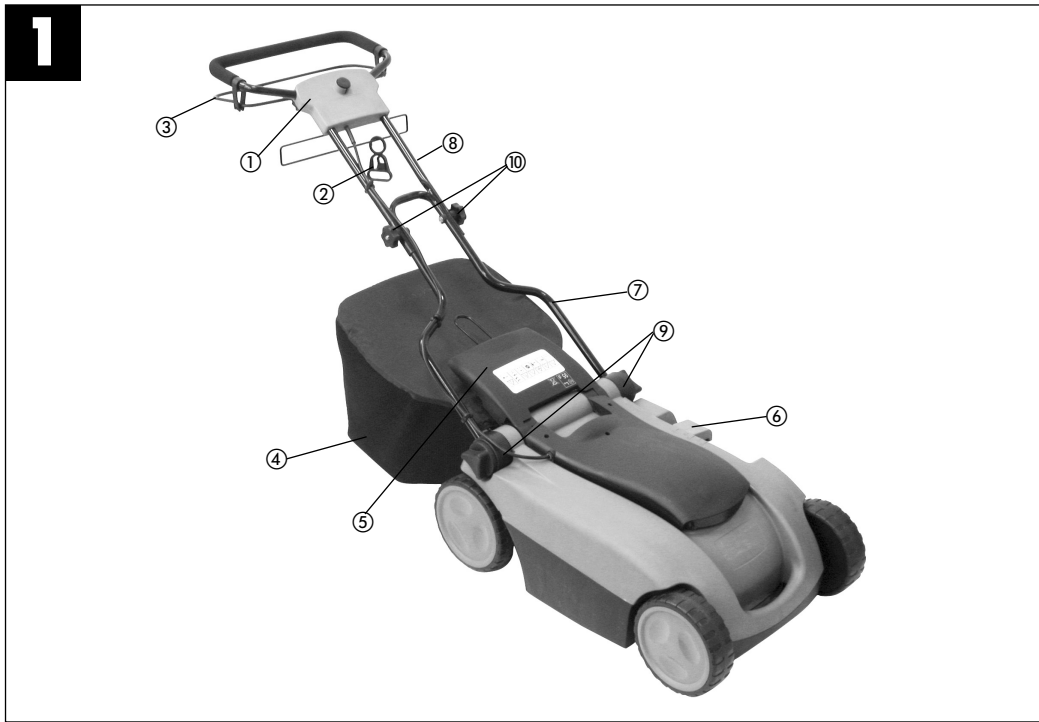
I.-Nr.: 01016

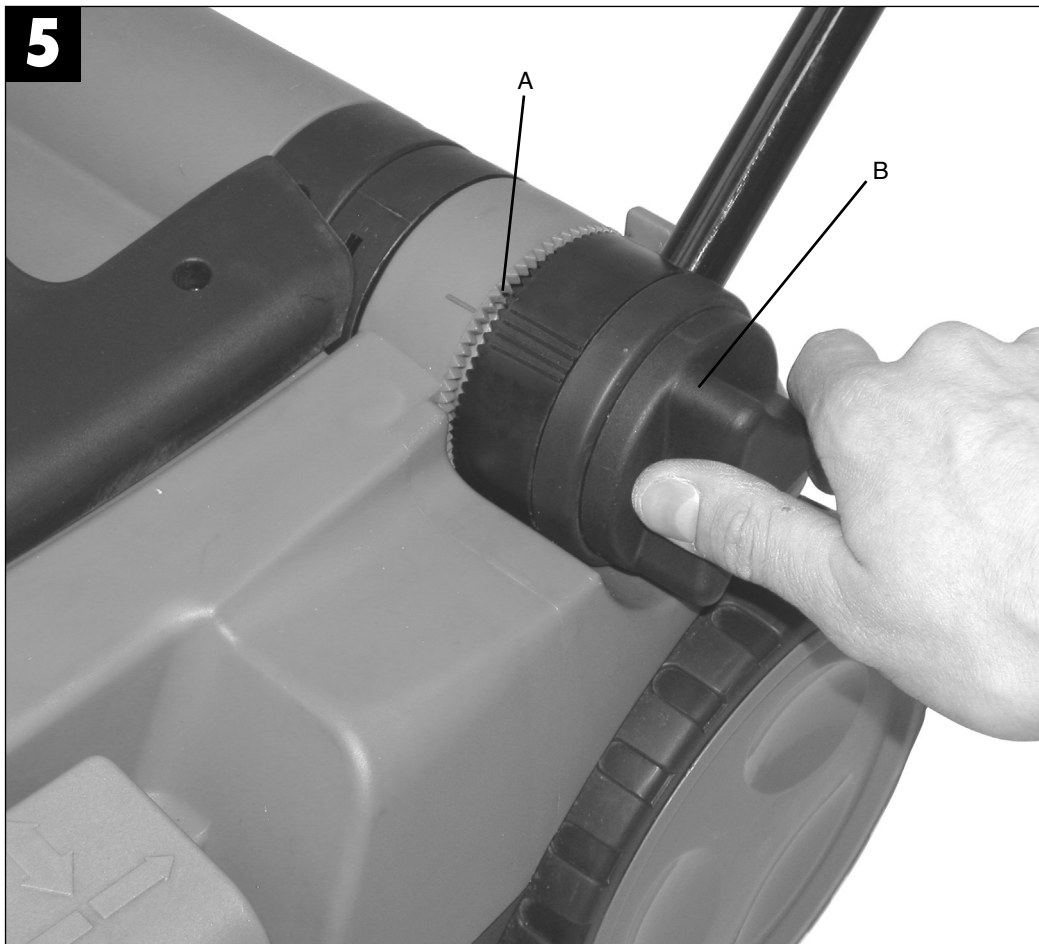
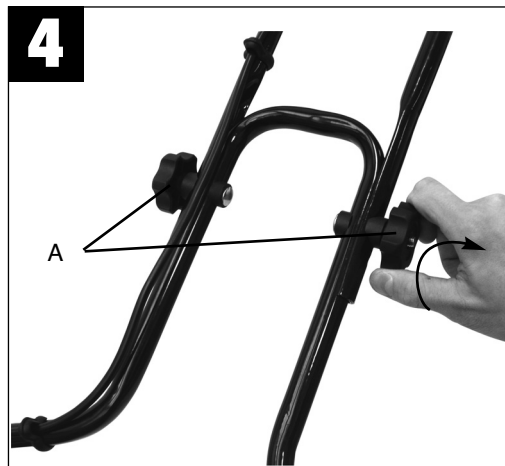


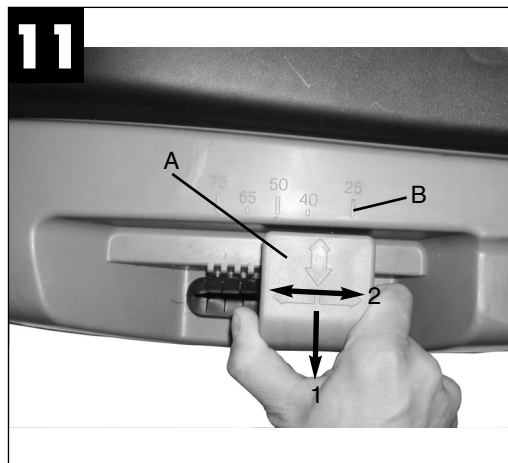
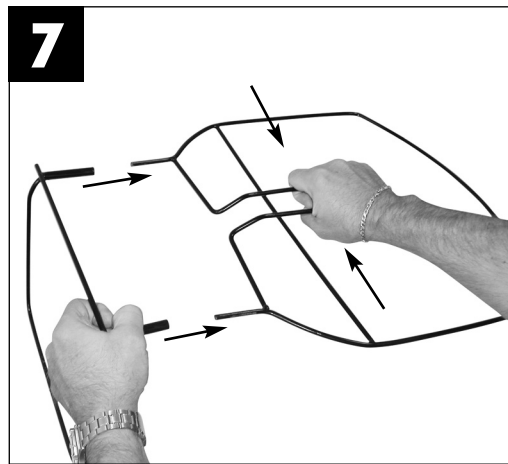
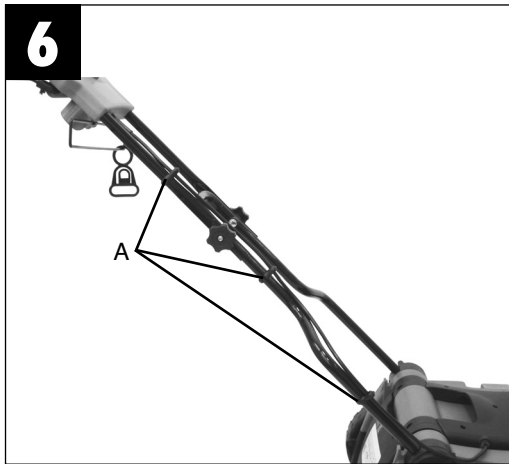
EM **1650**

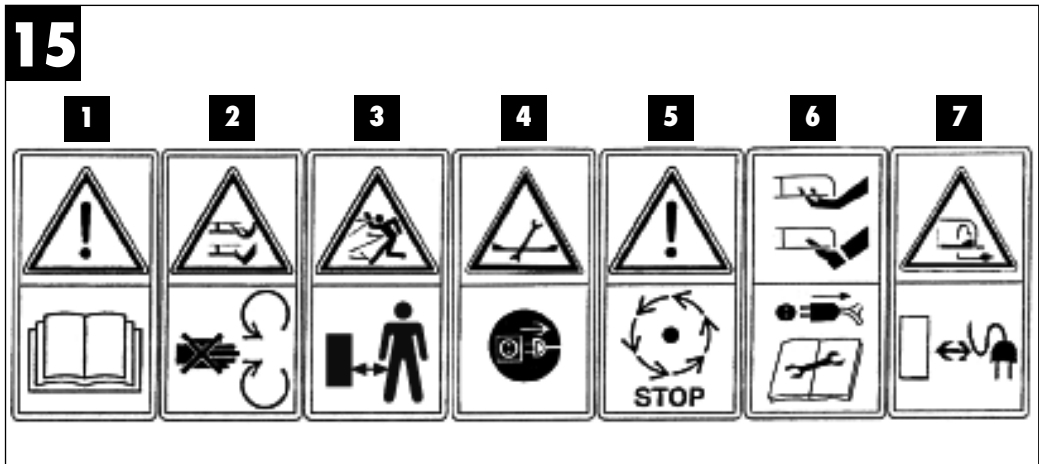
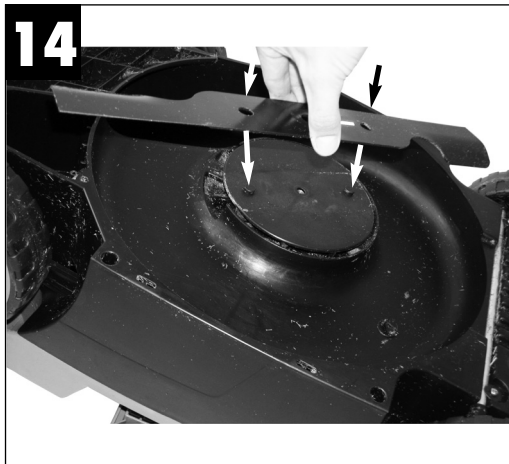
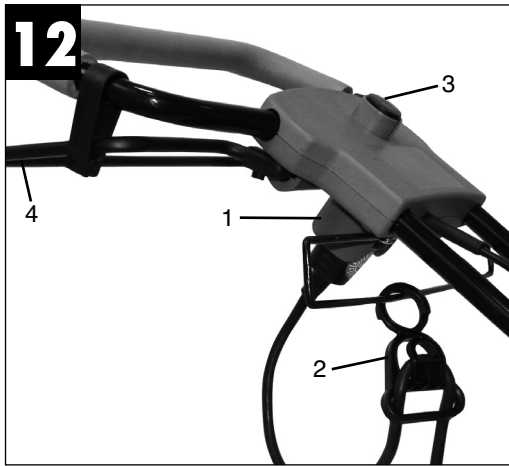


- Ⓧ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓧ Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.
- Ⓧ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.









Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften	8
2. Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät	10
3. Aufbauübersicht und Lieferumfang	10
4. Ordnungsgemäßer Gebrauch	10
5. Zusammenbau des Rasenmähers	11
6. Einstellung der Schnitthöhen	12
7. Inbetriebnahme	12
8. Hinweise zum richtigen Mähen	13
9. Das Mähen	14
10. Wartung und Lagerung	14
11. Auswechseln des Messers	15
12. Entsorgung	15
13. Technische Daten	15
14. Ersatzteilbestellung	15
15. Fehlersuchplan	16

Verpackung:

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

D

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitsvorschriften vertraut.
- Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.
- Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen.

1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
2. Vor allen Kontroll-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten ist das Netzkabel abzustecken.
3. Im Arbeitsbereich des Rasenmähers ist der Benutzer für Schäden gegenüber Dritten verantwortlich, die durch die Benutzung des Rasenmähers verursacht wurden.
4. Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
5. Überprüfen Sie immer das Gerät auf irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen.
6. Überzeugen Sie sich davon, dass alle Schutzvorrichtungen montiert sind und einwandfrei funktionieren.
7. Verwenden Sie das Gerät nie, wenn Sie müde sind.
8. Benutzen Sie das Gerät nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder wenn entzündliche oder explosive Flüssigkeiten, Dämpfe oder Gase in der Nähe sind.
9. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - immer, wenn Sie die Maschine verlassen;
 - bevor Sie ein blockiertes Messer freimachen;
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
 - wenn Sie einen Fremdkörper getroffen haben überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und führen Sie notwendige Reparaturen durch;
 - wenn das Gerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort überprüfen).
10. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
11. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Es dürfen nur Original Ersatzteile verwendet werden.
12. Bei der Montage oder Demontage des Messers müssen die Anweisungen befolgt und Schutzhandschuhe getragen werden.
13. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem der Rasenmäher eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände die erfasst und weggeschleudert werden können. Fremdkörper müssen vor dem Mähen entfernt werden. Achten Sie auf Verlängerungsleitungen, welche Sie für den Betrieb benötigen.
14. Während des Mähens ist immer festes, rutschfestes Schuhwerk und eine lange Hose zu tragen. Mähen Sie nie barfüßig oder mit leichten Sandalen.
15. Verwenden Sie den Rasenmäher immer mit Fangsack oder arbeiten Sie mit geschlossener Schutzklappe, wenn der Grasfang-

- sack nicht benutzt wird.
16. Beim Starten des Motors darf der Rasenmäher nicht angehoben werden.
 17. Bringen Sie Hände oder Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile. Bei Sichelmähern darf sich nie vor die Grasauswurföffnung gestellt werden.
 18. Bevor Sie den Grasfangsack aushängen oder entleeren muss der Motor abgeschaltet sein und der Stillstand des Messers abgewartet werden.
 19. Der durch den Holm vorgegebene Sicherheitsabstand muss eingehalten werden.
 20. Wenn Sie am Hang mähen, muss der Rasen quer zum Hang gemäht werden.
 21. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei Steigungen über 15 %.
 22. Bevor Sie den Rasenmäher zum Transport anheben, muss der Motor abgeschaltet, das Netzkabel abgesteckt und der Stillstand des Messers abgewartet werden.
 23. Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebs keine Personen, besonders Kinder und Tiere in der unmittelbaren Nähe des Rasenmähers aufhalten. Sorgen Sie dafür, dass ein Sicherheitsabstand von 10 Metern eingehalten wird.
 24. Bewahren Sie den Rasenmäher an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 25. Reparaturen an den elektrischen Teilen des Rasenmähers dürfen nur durch einen Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
 26. Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen H07RN-F nach DIN 57 282/VDE 0282 sein und müssen mindestens einen Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen.
Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung spritzwassergeschützt sein. Die Anschlussleitung muss durch die Zugentlastung am Führungsholm geführt und an die Schalter-Steckerkombination angesteckt werden. Prüfen Sie vor Gebrauch die Leitung auf Beschädigungen und Alterung. Mähen Sie niemals mit nicht einwandfreien Leitungen (gilt auch für Motorzuleitung am Gerät). Wird die Leitung beim Mähen beschädigt, sofort Netzstecker ziehen und dann erst den Schaden überprüfen.
 27. Beim Starten des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sein denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
 28. Falls der Rasenmäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 29. Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
 30. Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.
 31. Der Rasenmäher darf nicht dem Regen ausgesetzt werden. Der Rasen darf nicht nass oder sehr feucht sein.
 32. Achten Sie besonders an Abhängen auf einen sicheren Stand.
 33. Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo.
 34. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
 35. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
 36. Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn der Rasenmäher zum Transport über andere Flächen als Gras angehoben werden muss und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt werden muss.
 37. Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zum Schneidwerkzeug.
 38. Heben oder tragen Sie den Rasenmäher nie mit laufendem Motor.

D

39. Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie den Rasenmäher verlassen.
40. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen.
41. Prüfen Sie regelmäßig den Grasfangsack auf Verschleißerscheinungen oder auf den Verlust der Funktionsfähigkeit.
42. Vor dem Einstellen oder Säubern des Mähers oder vor dem Prüfen, ob die Netzanschlussleitung verschlungen oder beschädigt ist, den Mäher ausschalten und den Netzstecker ziehen.
43. Kupplungssteckdosen an Anschluss-elementen müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischem Material der gleichen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
44. Achten Sie darauf, dass Sie Bahnen vermeiden, welche die freie Bewegung des Verlängerungskabel behindern könnten.
45. Häufige Einschaltvorgänge innerhalb kurzer Zeit, insbesondere ein „Spielen“ am Einschalter sind zu vermeiden.
46. Aufgrund der von diesem Gerät verursachten Spannungsschwankungen beim Hochlauf können bei ungünstigen Netzverhältnissen andere, am gleichen Stromkreis angeschlossene Einrichtungen, gestört werden. In diesem Fall sind angemessene Maßnahmen durchzuführen (z. B. Anschluss an einen anderen Stromkreis als die betroffene Einrichtung, Betrieb des Gerätes an einem Stromkreis mit einer niedrigeren Impedanz).

2. Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 15)

- 1= Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen
- 2= Vorsicht, rotierende Messer!
- 3= Abstand halten / Umstehende fernhalten
- 4= Vor Arbeiten am Schneidewerk Netzstecker ziehen

- 5= Achtung, das Messer rotiert nach Abstellen des Motors nach!
- 6= Achtung vor scharfen Messern! Motor ausschalten und Netzstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten oder wenn sich die Anschlussleitung verfangen hat oder beschädigt wurde.
- 7= Achtung, Anschlusskabel von den Schneidewerkzeugen fernhalten!

3. Aufbauübersicht und Lieferumfang (siehe Bild 1+2)

1. Schalter- Steckerkombination
2. Kabelzugentlastung
3. Ein-/Ausschalter
4. Grasfangsack
5. Auswurfklappe
6. Zentrale Höhenverstellung
7. Unterer Schubbügel
8. Oberer Schubbügel
9. Befestigungsschrauben für unteren Schubbügel
10. Befestigungsschrauben für oberen Schubbügel
11. Gestellteile für Grasfangsack
12. Schlüssel für Messerwechsel

4. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Stromanschluss

Der Rasenmäher kann an jede Lichtsteckdose (mit 230 Volt Wechselstrom) angeschlossen werden. Es ist jedoch nur eine Schuko-Steckdose zulässig, zu deren Absicherung ein Leitungs-Schutzschalter für 16A vorzusehen ist. Außerdem muss ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit max. 30 mA vorgeschaltet sein!

Geräteanschlussleitung

Verwenden Sie bitte nur Geräteanschlussleitungen, welche nicht beschädigt sind. Die Geräteanschlussleitung darf nicht beliebig lang sein (max. 50m), da sonst die Leistung des

Elektromotors vermindert wird. Die Geräteanschlussleitung muss einen Querschnitt von 3 x 1,5mm² haben. An Geräteanschlussleitungen von Rasenmähern entstehen besonders häufig Isolationsschäden.

Ursachen hierfür sind u.a.:

- Schnittstellen durch Überfahren der Leitung
- Quetschstellen, wenn die Geräteanschlussleitung unter Türen und Fenster geführt wird
- Risse durch Alterung der Isolation
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Geräteanschlussleitung

Solche schadhafte Geräteanschlussleitungen werden verwendet, obwohl sie aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich sind. Kabel, Stecker und Kupplungsdosen müssen den nachfolgend aufgelisteten Bedingungen genügen. Geräteanschlussleitungen zum Anschluss von Rasenmähern müssen Gummisierungen haben.

Die Geräteanschlussleitungen müssen mindestens vom Typ H05RN-F und 3-adrig sein. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf der Geräteanschlussleitung ist vorgeschrieben. Kaufen Sie nur Geräteanschlussleitungen mit Kennzeichnung! Die Stecker und Kupplungsdosen an Geräteanschlussleitungen müssen aus Gummi bestehen und spritzwassergeschützt sein. Die Geräteanschlussleitungen dürfen nicht beliebig lang sein. Längere Geräteanschlussleitungen erfordern größere Leiterquerschnitte.

Geräteanschlussleitungen und Verbindungsleitungen müssen regelmäßig auf Schäden geprüft werden. Achten Sie darauf, dass die Leitungen bei der Prüfung abgeschaltet sind. Wickeln Sie die Geräteanschlussleitung ganz ab. Überprüfen Sie auch die Geräteanschlussleitungseinführungen, an Steckern und Kupplungsdosen, auf Knickstellen.

Der Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras- oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Achtung!

Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht verwendet werden als Motorhacke und zum Einebnen von Bodenhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht verwendet werden als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art, es sei denn, diese sind vom Hersteller ausdrücklich zugelassen.

5. Zusammenbau des Rasenmähers

Der Rasenmäher ist bei Auslieferung vormontiert. Folgen Sie der Gebrauchsanweisung Schritt für Schritt und orientieren Sie sich an den Bildern, damit der Zusammenbau einfach für Sie wird.

D**Montage des Führungsholms
(siehe Bilder 3-6)**

- Ziehen Sie den Führungsholm wie in Abb. 3 gezeigt auseinander.
Achten Sie hierbei darauf, dass das Motor-kabel nicht eingeklemmt wird.
- Ziehen Sie die beiden Sternschrauben (Bild 4/Pos. A) fest.
- Jetzt können Sie die Holmhöhe von 86,5 – 113 cm in 4 Stufen wählen (siehe Bild 5/Pos. A).

Achtung!

Holmverstellung nur im markierten Bereich erlaubt.

- Schrauben Sie den Führungsholm mit den Sternschrauben (Bild 5/ Pos. B) in der gewünschten Stellung fest.

Achtung!

Auf beiden Seiten muss immer die gleiche Holmhöhe eingestellt werden.

- Richten Sie das Kabel mit den Kabelbefestigungsklammern am Führungsholm aus (Bild 6/Pos. A)

**Montage der Grasfangeinrichtung
(siehe Bilder 7 bis 10)**

Montieren Sie das Bügelgestell wie in Bild 7. Stülpen Sie den Grasfangsack über das Bügelgestell (Bild 8) und befestigen diesen mit dem Gummilaschen am Gestell (Bild 9). Zum Einhängen des Fangsackes muss der Motor abgeschaltet werden und das Schneidmesser darf sich nicht drehen.

Auswurfklappe (Abb. 10/Pos. 1) mit einer Hand anheben. Mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten und von oben einhängen (Bild 10).

6. Einstellung der Schnitthöhen**Achtung!**

Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei stillgesetztem Motor und abgezogenem Netzkabel vorgenommen werden.

Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob das Schneidwerkzeug nicht stumpf und seine Befestigungsmittel nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und /oder beschädigte Schneidwerkzeuge, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Netzstecker ziehen.

Die Verstellung der Schnitthöhe muss wie in Bild 11 dargestellt durchgeführt werden:

1. Den Hebel (A) nach aussen ziehen
2. Den Hebel (A) auf die gewünschte Schnitthöhe stellen

Die Schnitthöhe kann von 25-75 mm in 10 Stufen eingestellt werden und an der Skala (Abb. 11/Pos. B) abgelesen werden.

7. Inbetriebnahme

Schließen Sie die Geräteanschlussleitung an der Schalter-Steckerkombination (Abb. 12/Pos. 1) an und sichern Sie die Anschlussleitung mit der Kabelzugentlastung (Abb. 12/Pos. 2). Befestigungsmittel (Kabelhalter) für die Geräteanschlussleitung müssen verwendet werden.

Achtung!

Um ein ungewolltes Einschalten zu verhindern, ist der Rasenmäher mit einer Einschaltsperrung (Bild 12/ Pos. 3) ausgestattet, die gedrückt werden muss, bevor die Schalttaste (Bild 12/ Pos. 4) gedrückt werden kann. Durch loslassen der Schalttaste wird der Rasenmäher ausgeschaltet.

Führen Sie diesen Vorgang einige Male durch, damit Sie sicher sind, dass ihr Gerät korrekt funktioniert.

Bevor Sie Reparaturen oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen, müssen Sie sich vergewissern, dass sich das Messer nicht dreht und das Gerät vom Netz getrennt ist.

Achtung!

Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Das umlaufende Messer kann zu Verletzungen führen.

Befestigen Sie die Auswurfklappe bzw. den Grasfangsack immer sorgfältig. Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang. Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

8. Hinweise zum richtigen Mähen

Beim Mähen wird eine überlappende Arbeitsweise empfohlen.

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Wie oft gemäht werden soll, hängt grundsätzlich von der Wachstumsgeschwindigkeit des Rasens ab. In der Hauptwachstumszeit (Mai - Juni) zweimal in der Woche, sonst einmal in der Woche. Die Schnitthöhe soll zwischen 4 - 6cm liegen und 4 - 5cm sollte das

Wachstum bis zum nächsten Schnitt betragen. Ist der Rasen einmal etwas länger geworden, so sollten Sie hinterher nicht den Fehler machen, ihn sofort auf die normale Höhe zurückzuschneiden. Dies schadet dem Rasen. Schneiden Sie dann nie mehr als die Hälfte der Grashöhe zurück. Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers läßt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern.

Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so dass maximal 4cm Rasen auf einmal abgetragen werden.

Bevor irgendwelche Kontrollen des Messers durchgeführt werden, Motor abstellen und Netzstecker ziehen. Denken Sie daran, dass sich das Messer nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen. Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Im entgegengesetzten Fall, schleifen, oder ersetzen. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls diese beschädigt sind müssen sie ausgewechselt werden. Legen Sie die verwendete Geräteanschlussleitung schleifenförmig vor der verwendeten Steckdose auf die Erde. Mähen Sie von der Steckdose bzw. vom Kabel weg und achten Sie darauf, dass die Geräteanschlussleitung immer im gemähten Rasen liegt, damit die Geräteanschlussleitung nicht vom Rasenmäher überfahren wird.

D**9. Das Mähen**

Sobald während des Mähens Grasreste liegen bleiben, muss der Fangsack entleert werden.

Achtung!

Vor dem Abnehmen des Fangsackes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.

Zum Abnehmen des Fangsackes mit einer Hand die Auswurfklappe anheben, mit der anderen Hand den Fangsack am Tragegriff herausnehmen.

Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Auswurfklappe beim Aushängen des Fangsacks zu und verschließt die hintere Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1 m zurückzuziehen.

Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

Zur Gewährleistung eines guten Aufsammelns müssen der Fangsack und besonders das Netz von innen nach der Benutzung gereinigt werden.

Fangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Auswurfklappe mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten und von oben einhängen.

10. Wartung und Lagerung

Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Rasenmäher sowie das Abnehmen der Schutzeinrichtungen dürfen nur bei stillgesetztem Motor und gezogener Netzleitung vorgenommen werden.

Abgenutzte oder beschädigte Messer, Messerträger und Bolzen sind satzweise vom auto-

risierten Fachmann zu ersetzen, um die Auswuchtung zu erhalten.

Der Rasenmäher darf nicht mit fließendem Wasser, insbesondere unter Hochdruck, gereinigt werden.

Sorgen Sie dafür, dass alle Befestigungselemente, (Schrauben, Muttern usw.) stets fest angezogen sind, so dass Sie mit dem Mäher sicher arbeiten können.

Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleißerscheinungen.

Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile.

Lagern Sie Ihren Rasenmäher in einem trockenen Raum. Für eine lange Lebensdauer sollten alle Schraubteile sowie die Räder und Achsen gereinigt und anschließend geölt werden.

Zur platzsparenden Lagerung kann der Holm wie im Auslieferungszustand (siehe Bild 2) zusammengeklappt werden.

Achten Sie beim Zusammenklappen darauf, dass das Motorkabel nicht gequetscht wird. Die regelmäßige Pflege des Rasenmähers sichert nicht nur lange Zeit seine Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit, sondern trägt auch zu einem sorgfältigen und einfachen Mähen Ihres Rasens bei. Säubern Sie den Rasenmäher möglichst mit Bürsten oder Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Wasser, um den Schmutz zu beseitigen. Das am stärksten dem Verschleiß ausgesetzte Bauteil ist das Messer. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Messers sowie die Befestigung desselben. Ist das Messer abgenutzt, muss es sofort ausgewechselt oder geschliffen werden. Sollten übermäßige Vibrationen des Rasenmähers auftreten, bedeutet dies, dass das Messer nicht richtig ausgewuchtet ist oder durch Stöße verformt wurde. In diesem Fall muss es repariert oder ausgewechselt werden.

11. Auswechseln des Messers

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, den Austausch der Messer von einem autorisierten Fachmann vornehmen zu lassen.

Achtung!

Arbeits - Handschuhe tragen!

Verwenden Sie nur Original Messer, da andernfalls Funktion und Sicherheit unter Umständen nicht gewährleistet sind.

Zum Wechseln des Messers gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie die Befestigungsschraube (Bild 13).
- Nehmen Sie das Messer ab und ersetzen es gegen ein Neues.
- Beim Einbau des neuen Messers achten Sie bitte auf die Einbaurichtung des Messers. Die Windflügel des Messers müssen in den Motorraum ragen (siehe Bild 14). Die Aufnahmedome müssen mit den Stanzungen im Messer übereinstimmen (siehe Bild 14).
- Anschließend ziehen Sie mit dem Universalschlüssel die Befestigungsschraube wieder fest. Das Anzugsmoment sollte ca. 25 Nm betragen.

Führen Sie zum Saisonende eine allgemeine Kontrolle des Rasenmähers durch und entfernen Sie alle angesammelten Rückstände. Vor jedem Saisonstart den Zustand des Messers unbedingt überprüfen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an unsere Kundendienststelle. Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.

12. Entsorgung

Achtung!

Der Rasenmäher und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenem Material, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

13. Technische Daten

Netzspannung:	230V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	1600 W
Motordrehzahl:	3000 min ⁻¹
Schnittbreite:	42 cm
Schnitthöhenverstellung:	25-75 mm; 10-stufig
Fangsackvolumen:	50 Liter
Schalldruckpegel L _{pA} :	73 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA} :	95 dB(A)
Vibration am Holm a _{hv} :	≤ 2,5 m/s ²

14. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

D**15. Fehlersuchplan**

Fehler	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Motor läuft nicht an	a) Kondensator defekt b) Kein Strom im Stecker c) Kabel defekt d) Schalter Stecker Kombination defekt e) Anschlüsse am Motor oder Kondensator gelöst f) Gerät steht im hohen Gras g) Mähergehäuse verstopft	a) Durch Kundendienstwerkstatt b) Leitung und Sicherung überprüfen c) überprüfen d) durch Kundendienstwerkstatt e) durch Kundendienstwerkstatt f) Auf niedrigem Gras oder bereits gemähten Flächen starten; Eventuell Schnitthöhe ändern g) Gehäuse reinigen, damit das Messer frei läuft
Motorleistung läßt nach	a) Zu hohes oder zu feuchtes Gras b) Mähergehäuse verstopft c) Messer stark abgenutzt	a) Schnitthöhe korrigieren b) Gehäuse reinigen c) Messer austauschen
Unsauberer Schnitt	a) Messer abgenutzt b) Falsche Schnitthöhe	a) Messer austauschen oder nachschleifen b) Schnitthöhe korrigieren

Achtung!

Um den Motor zu schützen, ist dieser mit einem Thermoschalter ausgestattet, der bei Überlastung abschaltet und nach einer kurzen Abkühlphase wieder automatisch einschaltet!

Vsebina	Stran
1. Splošni varnostni predpisi	18
2. Obrazložitev napisa z opozorili na napravi	20
3. Pregled sestave in obseg dobave	20
4. Pravilna uporaba	21
5. Sesatvljanje kosilnice za travo	22
6. Nastavitev višine košenja	22
7. Zagon	22
8. Napotki za pravilno košnjo	23
9. Košnja	24
10. Vzdrževanje in skladiščenje	24
11. Zamenjava noža	25
12. Odstranjevanje	25
13. Tehnični podatki	25
14. Naročanje nadomestnih delov	25
15. Načrt iskanja napak	26

Embalaža:

Ta naprava se nahaja v embalaži, da bi preprečili poškodovanje pri transportu. Ta embalaža je surovina in jo tako lahko ponovno uporabite ali pa jo vrnete v obtok surovin.

Pri rokovanju z napravami se je potrebno držati nekaterih varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in škodo:

- Skrbno preberite navodila za uporabo in se po teh navodilih tudi ravnajte. S pomočjo teh navodil se seznanite z napravo, s pravilno uporabo le-te ter z varnostnimi predpisi.
- Ta navodila dobro shranite tako, da vam bodo informacije vsak čas na voljo.
- V primeru, da bi to napravo predali tretji osebi, ta navodila predajte zraven z napravo.

Ne prevzemamo nobenega jamstva za nesreče ali škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil.

1. Splošni varnostni predpisi

1. Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki ne poznajo navodil za uporabo, da bi uporabljali kosilnico za travo. Nacionalni predpisi lahko določajo najmanjšo zahtevano starost uporabnika.
2. Pred vsemi kontrolnimi, vzdrževalnimi in popravilnimi deli izključite električni priključni kabel iz električne omrežne vtičnice.
3. V delovnem območju kosilnice za travo je uporabnik kosilnice odgovoren za varnost tretjih oseb za poškodbe, ki bi nastale zaradi uporabe kosilnice za travo.
4. Delajte samo v dobrih pogojih svetlobe ali poskrbite za ustrezno umetno razsvetljavo.
5. Zmeraj preverite napravo glede kakršnihkoli znakov poškodb.
6. Prepričajte se o tem, da bo vsa varnostno-zaščitna oprema montirana in, da bo brezhibno delovala.
7. Nikoli ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni.
8. Nikoli ne uporabljajte naprave v zaprtih ali slabo prezračevanih prostorih ali, če se v bližini nahajajo vnetljive ali eksplozivne tekočine, pare ali plini.
9. Električni vtičač potegnite iz električne vtičnice:
 - vedno, ko zapustite stroj;
 - preden sprostite blokirano rezilo;
 - preden napravo pregledate, čistite ali na njej opravljate dela;
 - če zadenete ob tujek, napravo pregledajte glede poškodb in opravite potrebna popravila;
 - če naprava prične neobičajno vibrirati (takoj pregledajte).
10. Pred uporabo zmeraj preverite z visuelno kontrolo, če so rezilna orodja, pritrdilni vijaki in celotna rezilna enota obrabljeni ali poškodovani. Zaradi preprečevanja neuravnoteženosti morate zamenjavati obrabljena ali poškodovana rezilna orodja samo v parih.
11. Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajo se lahko le originalni nadomestni deli.
12. Pri montaži ali demontaži noža morate postopati po navodilih in nositi oblečene zaščitne rokavice.
13. Preverite teren, na katerem boste uporabljali kosilnico za travo in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko kosilnica zagrabila in vrgla v stran. Tuje predmete morate odstraniti iz trave pred začetkom košenja. Pazite ta kabelske podaljške, ki jih potrebujete za izvajanje košenja.
14. Med košenjem morate zmeraj nositi čvrsto, pred zdrsom varno obuvalo in dolge hlače. Nikoli ne kosite bos ali z lahкими sandali.
15. Kosilnico za travo uporabljajte zmeraj z lovilno vrečo za travo ali pa delajte z zaprto zaščitno loputo, če ne uporabljate lovilne vreče za travo.
16. Pri zagonu motorja ne smete dvigovati kosilnice za travo.

17. Z rokami ali nogami nikoli ne posegajte v bližino vrtečih se delov. Pri košenju brez zbiralnega koša, se nikoli ne smete postaviti pred odprtino za izmet trave.
18. Preden izobesite ali izpraznite lovilno vrečo za travo, morate ugasniti motor in počakati, da se nož ustavi.
19. Kosilno palico podana varnostna razdalja mora biti upoštevana pri košenju.
20. Če kosite na pobočju, morate kositi travo prečno na pobočje.
21. Ne uporabljajte kosilnice za travo na vzpetinah nad 15 %.
22. Preden dvignete kosilnico za travo zaradi transporta, morate ugasniti motor in potegniti priključni električni kabel iz električne omrežne vtičnice ter počakati, da se nož popolnoma ustavi.
23. Pazite na to, da se med košenjem ne bodo v neposredni bližini kosilnice za travo nahajale nobene osebe, predvsem ne otroci in živali. Poskrbite za to, da bo spoštovana varnostna razdalja 10 metrov.
24. Shranjujte kosilnico za travo na suhem in za otroke nedostopnem mestu.
25. Popravila na električnih delih kosilnice za travo sme izvajati samo elektro strokovnjak.
26. Uporabljeni priključni kabli ne smejo biti lažji od gumijastih kablov H07RN-F po DIN 57282/VDE 0282 in morajo imeti presek najmanj 1,5 mm². Priključne vtične povezave morajo biti opremljene z zaščitnimi kontakti in povezava mora biti varna pred vdorom brizgajoče vode. Priključni kabel mora biti speljani skozi potezno razbremenitev na vodilni palici in priključeni na vtično kombinirano stikalo. Pred uporabo preverite eventuelne poškodbe na priključnem kablu in stanje staranja kabla. Nikoli ne kosite brez brezhibnih priključnih kablov (velja tudi za priključni kabel za motor na napravi). Če se kabel poškoduje med košenjem, takoj potegnite električni priključni kabel iz električne omrežne vtičnice in šele potem preverjajte poškodbe kabla.
27. Pri zagonu motorja ne smete prevračati kosilnice za travo razen, če je potrebno dvigniti kosilnico za travo med izvajanjem samega košenja. V takšnem primeru obrnite kosilnico samo toliko kot je to neobhodno potrebno in jo dvignite na tisti strani, ki je obrnjena proč od uporabnika.
28. Potegnite vtičač iz vtičnice, če začne naprava neobičajno vibrirati (takoj preverite stanje).
29. Poskrbite za to, da bodo vse matice, vijaki in sorniki čvrsto zategnjeni in, da se bo naprava nahajala v varnem delovnem stanju.
30. Ugasnite motor in potegnite električni priključni kabel iz električne omrežne vtičnice, če ste naleteli na tuji predmet. Poiščite poškodbe na kosilnici za travo in izvršite potrebna popravila preden ponovno zaženete kosilnico in začnete delati z njo.
31. Kosilnice za travo ne smete izpostavljati dežju. Trava ne sme biti mokra ali zelo vlažna.
32. Med izvajanjem košenja zmeraj pazite na varni položaj telesa.
33. Stroj vodite samo s hitrostjo koraka.
34. Bodite posebej previdni, ko menjate smer košenja na pobočju.
35. Bodite posebej previdni, ko obračate kosilnico za travo ali, ko jo vlečete k sebi.
36. Izključite kosilnico, če jo morate obrniti zaradi transporta, ko prečkate druge površine in, ko prinašate ali odnašate napravo na oz. iz površine za košenje.
37. Zaženite in aktivirajte stikalo za zagon kosilnice previdno v skladu z navodili proizvajalca. Pazite na zadostno razdaljo nog od rezalnega orodja.
38. Nikoli ne dvigujte ali prenašajte kosilnice za travo z delujočim motorjem.

SLO

39. Ugasnite motor, ko zapuščate kosilnico za travo.
40. Pustite, da se motor ohladi preden odstavljate stroj v zaprti prostor.
41. Redno preverjajte lovilno vrečo za travo glede znakov obrabljenosti ali izgube njene funkcije lovljenja trave.
42. Preden izvajate nastavitve na kosilnici ali jo čistite ali pred preverjanjem stanja omrežnega električnega priključnega kabla, če ni le-ta zvit ali poškodovan, izključite kosilnico in potegnite električni priključni kabel iz električne omrežne vtičnice.
43. Priključne vtičnice na priključnih elementih morajo biti iz gume, mehke plastike ali iz drugega termoplastičnega materiala enake čvrstosti ali morajo biti prevlečene s takšnim materialom.
44. Pazite na to, da se boste izogibali poti, kjer lahko pride do oviranja prostega premikanja kablskih podaljškov.
45. Izogibati se je treba pogostim postopkom vključevanja znotraj kratkega časa, še posebej „igranju“ z vključevanjem kosilnice.
46. Zaradi s strani te naprave povzročena napetostna nihanja pri visokih vrtljajih lahko pri neugodnih pogojih električnega omrežja motijo druge naprave, ki so priključene na isti električni tokokrog. V takšnem primeru je potrebno poskrbeti za ustrezne ukrepe (n. pr. priključek na drugi električni tokokrog kot je priključena prizadeta naprava, uporaba naprave na električnem tokokrogu z nižjo impedanco).

2. Obrazložitev opozorilne tablice na napravi (glej sliko 15)

- 1= Pred prvim zagonom preberite navodila za uporabo.
- 2= Pozor, vrteče rezilo!
- 3= Držite razdaljo / držite vstran osebe, ki stojijo okoli.
- 4= Pred izvajanjem del na rezalnem orodju prvo potegnite električni omrežni vtikač iz električne omrežne vtičnice.
- 5= Pozor, rezilo se po tem, ko motor ugasnete, še nekaj časa vrti.
- 6= Pozor - ostra rezila! Pred nastavljalnimi in čistilnimi deli ali, če se je priključni kabel zapletel ali poškodoval, prvo izklopite motor in potegnite električni omrežni vtikač iz električne omrežne vtičnice.
- 7= Pozor! Priključni kabel držite vstran od rezalnega orodja!

3. Pregled montaže in obseg dobave (glej sliki 1+2)

1. Kombinacija stikalo-vtikač
2. Priprava za razbremenitev kabla
3. Stikalo za vklop / izklop
4. Lovilna vreča za travo
5. Izmetna loputa
6. Centralna nastavitev višine
7. Spodnji potisni ročaj
8. Zgornji potisni ročaj
9. Vijaki za pritrditev spodnjega potisnega ročaja
10. Vijaki za pritrditev zgornjega potisnega ročaja
11. Deli ogrodja lovilne vreče
12. Ključ za zamenjavo rezila

4. Pravilna uporaba

Električni priključek

Kosilnico za travo je možno priključiti na vsako električno vtičnico (izmenični tok 230 Volt). Dovoljeno pa je priključevati samo na šuko vtičnice, ki so varovane z vodniškim zaščitnim stikalom 16 A. Poleg tega mora imeti kosilnica predvklonno zaščitno stikalo (RCD) za okvarni tok max. 30 mA!

Priključni kabel naprave

Uporabljajte samo električne priključne kable, ki niso poškodovani. Električni priključni kabel ne sme biti poljubno dolg (max. 50 m), ker se v nasprotnem zmanjša moč elektromotorja.

Električni priključni kabel mora imeti presek $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Na električnih priključnih kablích kosilnic za travo prihaja posebej pogosto do poškodb izolacije.

Vzroki za to so med drugim:

- mesta prereza zaradi prehoda s strojem preko kabla,
- stiskanje kabla, ko je le-ta speljan pod vrati in skozi okna,
- razpoke zaradi staranja izolacije kabla,
- pregibna mesta zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja električnega priključnega kabla.

Takšni poškodovani električni priključni kablí se še naprej uporabljajo, čeprav so zaradi poškodb izolacije življenjsko nevarni. Kabeli, vtikači in priključne doze morajo izpolnjevati v nadaljevanju našteté pogoje. Električni priključni kablí za kosilnice za travo morajo imeti izolacijo iz gume.

Električni priključni kablí morajo biti najmanj tipa H05RN-F in 3-žilni. Na električnem priključnem kablú se mora nahajati natiskana oznaka vrste kabla. Kupujte samo električne priključne kable z oznako! Vtikači in priključne doze na električnih priključnih kablích morajo

biti iz gume in zaščiteni pred brizgajočo vodo. Električni priključni kablí ne smejo biti poljubno dolgi. Daljši električni priključni kablí zahtevajo večje preseke vodnikov.

Redno je potrebno preverjati brezhibno stanje električnih priključnih kablov in priključnih elementov glede eventualnih poškodb. Pazite na to, da bodo žice pri preverjanju izključene. Do konca odvijte električni priključni kabel. Preverite tudi uvodnice za električni priključni kabel, vtikače in priključne doze glede pregibnih mest.

Kosilnica za travo je primerna za zasebno uporabo za hišne vrtove in vrtove vrtičkarjev.

Kot kosilnice za zasebne hišne vrtove in vrtove vrtičkarjev se smatrajo tiste kosilnice, kateré se praviloma ne uporabljajo več kot 50 ur na leto in se uporabljajo pretežno za vzdrževanje travnatih površin, ne pa javnih površin, pakov, športnih površin in tudi ne v gozdarstvu in kmetijstvu.

Upoštevanje s strani proizvajalca priloženih navodil za uporabo je predpogoj za pravilno uporabo kosilnice za travo. Navodila za uporabo vsebujejo tudi pogoje za obratovanje, vzdrževanje in popraviljanje kosilnice.

Pozor!

Zaradi telesnega ogrožanja uporabnika se ne sme uporabljati kosilnice za obrezovanje grmičevja, žive meje, za rezanje in razrezovanje vej ali za košenje na strešnih zelenih površinah in balkonskih zabojih ter za čiščenje (odsosavanje) pohodnih poti ali kot rezalnik za razrezovanje drevesnih odsekov in žive meje. Nadalje se ne sme uporabljati kosilnice kot motornega okopalnika in za izravnavanje zemeljskih neravnin, kot n.pr. krtin.

SLO

Iz varnostnih razlogov se ne sme uporabljati kosilnice za travo kot pogonskega agregata za druga delovna orodja kakršnekoli vrste, razen, če le-takšno uporabo izrecno dovoljuje proizvajalec.

5. Montaža kosilnice za travo

Kosilnica za travo je ob dostavi že vnaprej montirana. Korak za korakom sledite navodilom za uporabo in se orientirajte po slikah, da bo postopek montaže za Vas lažji.

Montaža vodilnega ročaja (glej slike 3-6)

- Vodilni ročaj potegnite narazen tako, kot je to prikazano na sliki 3. Pri tem pazite na to, da ne zagozdite kabel motorja.
- Privijte oba zvezdasta vijaka (slika 4/poz. A).
- Zdaj lahko izbirate med 4 stopnjami nastavitve višine ročaja, in sicer od 86,5 – 113 cm. (glej sliko 5/poz. A).

Pozor!

Višino ročaja je dovoljeno nastaviti le v označenem predelu.

- Vodilni ročaj z zvezdastima vijakoma privijte na zeleni višini (slika 5/ poz. B).

Pozor!

Na obeh straneh mora vedno biti nastavljena enaka višina.

- Kabel s pomočjo sponk za pritrditev kabla pritrdite na vodilni ročaj (slika 6/poz. A)

Montaža priprave za lovljenje trave (glej slike od 7 do 10)

Okvir montirajte tako, kot je to prikazano na sliki 7. Lovilno vrečo poveznite preko okvira (slika 8) in ga z gumijastimi sponami pritrdite na okvir (slika 9). Da bi lovilno vrečo lahko obesili na kosilnico, mora motor biti ugasnjen, rezalni nož pa se ne sme vrteti.

Izmetno loputo (slika. 10/poz. 1) dvignite z eno roko. Z drugo roko primite lovilno vrečo za

ročaj in jo obesite od zgoraj (slika 10).

6. Nastavitev višin košnje

Pozor!

Nastavljanje višine košnje smete izvajati samo pri ugašljenem motorju in z izključenim omrežnim električnim priključnim kablom.

Preden začnete kositi, preverite, če ni rezalno orodje topo in, če niso deli za pritrditev noža poškodovani. Zamenjajte topo in/ali poškodovano rezalno orodje tako, da ne bo prihajalo do neuravnotežnosti. Za to preverjanje ugasnite motor in potegnite električni omrežni priključni kabel iz električne vtičnice.

Nastavljanje višine košnje je potrebno izvesti tako, kot je to prikazano na sliki 11.:

1. Ročico (A) potegnite navzven
2. Ročico (A) nastavite na zeleno višino košnje

Višino košnje se lahko nastavi med 25-75 mm v 10 stopnjah in jo lahko odberete na skali (slika 11/poz. B).

7. Prvi zagon

Priključni kabel naprave potisnite na kombinacijo vtikač/stikalo (slika 12/poz. 1) in ga zavarujte s pripravo za razbremenitev kabla (slika 12/poz. 2). Potrebno je uporabiti sredstva za pritrditev (držalo kabla) priključnega kabla naprave.

Pozor!

Da bi preprečili neželeni vklop kosilnice, je kosilnica opremljena z vklopno zaporo (slika 12/poz. 3), ki mora biti pritisnjena, preden lahko pritisnete ročico za vklop

(slika 12/poz. 4). Ko spustite tipko z avklop, se kosilnica travo izključi.

Ta postopek nekajkrat izvršite tako, da boste prepričani, da Vaša naprava pravilno deluje. Preden izvajate popravila ali vzdrževalna opravila na napravi, se morate prepričati, da se nož ne vrti in, da je naprava izključena od vira električnega napajanja.

Pozor!

Nikoli ne odpirajte lopute za izmet trave, ko praznite lovilno napravo in motor še dela. Vrteči se nož lahko povzroči poškodbe.

Zmeraj skrbno pritrdite loputo za izmet trave in lovilno vrečo za travo. Pri odstranjevanju najprej izključite motor.

Zmeraj je treba spoštovati varnostno razdaljo, ki je zagotovljena z vodilnimi palicami med ohišjem noža in uporabnikom. Posebej je treba biti previden pri košenju in spreminjanju smeri košenja na nasipih in pobočjih. Pazite na varni položaj telesa, nosite čevlje s podplati, ki so varni pred zdrsom in se oprijemajo tal in dolge hlače. Zmeraj kosite prečno na pobočje. Na pobočjih z naklonom nad 15 stopinj s kosilnico za travo iz varnostnih razlogov ne smete kositi.

Posebej bodite previdni pri hoji nazaj in pri vlečenju kosilnice. Nevarnost, da se spotaknete!

8. Napotki za pravilno košnjo

Pri košnji priporočamo prekrivni način dela. Kosite samo z ostrimi, brezhibnimi noži, da ne boste cefrali travnatih stebel in, da ne bo trava porumenela.

Da bi dosegli čisto sliko košenja, vodite kosilnico za travo po možnosti v ravni smeri.

Pri tem se morajo zmeraj poti košenja ze nakej centimetrov prekrivati, da ne bodo ostajale sledi košenja.

Kako pogosto je treba kositi, je načeloma odvisno od hitrosti rasti trave. V glavni sezoni rasti trave (maj - junij) kosite dvakrat na teden, sicer pa enkrat tedensko. Višina košenja naj znaša med 4 in 6 cm in pustite zrasti travo do naslednjega košenja med 4 in 5 cm. Če je trava previsoka, ne smete narediti napake, da bi jo naenkrat pokosili do normalne višine. To škoduje travi. V takšnem primeru nikoli ne pokosite več kot polovico višine trave.

Spodnjo stran ohišja kosilnice vzdržujte v čistem stanju in brezpogojno odstranjujte nakopičene obloge trave. Nakopičene obloge trave otežujejo zagon kosilnice, negativno vplivajo na kakovost košenja in na izmet trave. Na pobočjih mora potekati smer košenja prečno na pobočje. Zdrso kosilnice za travo lahko preprečite tako, da kosite v poševni smeri po pobočju.

Višino košenja izberite glede na dejansko velikost trave. Izvršite več košenj tako, da boste pri enem košenju odrezali največ 4 cm višine trave.

Pred izvajanjem kakršnihkoli kontrol rezila, ugasnite motor in potegnite električni omrežni vtičnik iz električne omrežne vtičnice. Mislite na to, da se rezilo potem, ko ugasnete motor, še nekaj sekund vrti. Nikoli ne poizkušajte zaustaviti rezila. Redno preverjajte, če je rezilo v dobrem stanju, dobro nabrušeno in pravilno pritrjeno. V nasprotnem primeru rezilo nabrusite ali nadomestite. V primeru, da premikajoče se rezilo udari ob predmet, kosilnico za travo ugasnite in počakajte, da se rezilo popolnoma zaustavi. Nato preglejte stanje rezila in držala rezila. V primeru, da sta rezilo in držalo rezila poškodovana, ju je potrebno zamenjati. Priključni kabel naprave, ki ga uporabljate, položite zavito v klobčič na

SLO

tla pred uporabljeno vtičnico. Kosite v smeri vstran od vtičnice oz. kabla in poskrbite, da bo priključni kabel vedno ležal na pokošeni travi tako, da električnega priključnega kabla naprave ne boste mogli povoziti s kosilnico za travo.

9. Košnja

Takoj, ko začnejo med košenjem ostajati na pokošeni površini ostanki trave, morate izprazniti lovilno vrečo za travo.

Pozor!

Pred snemanjem lovilne vreče ugasnite motor in počakajte da se rezalno orodje popolnoma ustavi.

Za snemanje lovilne vreče privzdignite z eno roko loputo za izmet trave in z drugo roko vzemite lovilno vrečo iz nosilnega ročaja.

V skladu z varnostnim predpisom se loputa za izmet trave zapre, ko obesite lovilno vrečo in zapre zadnjo odprtino za izmet trave. Če se ostanki trave naberejo na odprtini, potem je zaradi lažjega zagona motorja smotrno, da potegnete kosilnico za travo za kakšen meter nazaj.

Ostanke košene trave na ohišju kosilnice in na delovnem orodju ne odstranjujte z roko ali z nogami, temveč uporabite v ta namen ustrezne pripomočke, n.pr. krtačko ali ročno ščetko.

Za zagotovitev dobrega zbiranja ostankov trave morate po uporabi od znotraj očistiti lovilno vrečo in še posebej mrežo.

Lovilno vrečo obesite pri izključenem motorju in potem, ko se je rezalno orodje ustavilo.

Privzdignite loputo za izmet trave z eno roko in z drugo roko primite lovilno vrečo za držalni

ročaj in jo obesite.

10. Vzdrževanje in skladiščenje

Vzdrževalna in čistilna dela na kosilnici za travo ter demontažo varnostno-zaščitne opreme smete izvajati samo pri ugasnjem motorju in izključenem električnem omrežnem priključnem kablu.

Obrabljene ali poškodovane nože, nosilec noža in sornike mora strokovnjak zamenjati v parih, da bo zagotovljena uravnoteženost teh delov.

Kosilnice za travo ne smete čistiti s tekočo vodo, posebej ne pod visokim pritiskom.

Poskrbite za to, da bodo vsi pritrdilni elementi (vijaki, maticice, itd.) zmeraj čvrsto zategnjeni tako, da boste lahko varno delali s kosilnico.

Pogosto preverjajte opremo za lovljenje trave glede znakov obrabljenosti.

Zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.

Vašo kosilnico za travo skladiščite v suhem prostoru. Zaradi daljše življenjske dobe kosilnice morate očistiti in naoljiti vse vijačne dele, kolesa in osi.

Za skladiščenje lahko ročaj zložite skupaj tako, kot je kosilnica bila zložena ob dobavi (glej sliko 2).

Pri zlaganju pazite na to, da ne stisnete kabla motorja. Redno negovanje kosilnice za travo ne zagotovi le njeno trajnost in zmogljivost na krajši rok, ampak prispeva tudi k skrbnejši in enostavnejši košnji Vaše trave. Vašo kosilnico po možnosti očistite s ščetkami ali krpami. Za čiščenje ne uporabljajte razredčil ali vode.

Konstruktivski del, ki je najbolj izpostavljen obrabi, je rezilo. V rednih časovnih intervalih preverite stanje rezila kot tudi njegovo pritrditev. Če je rezilo obrabljeno, ga je

potrebno takoj zamenjati ali nabrusiti. V primeru, da bi pri kosilnici nastopile nenavadne vibracije, pomeni, da rezilo ni pravilno uravnoteženo ali pa je bilo deformirano z udarci. V tem primeru je rezilo potrebno popraviti ali zamenjati.

11. Zamenjava noža

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da pustite izvršiti menjavo noža pooblaščenemu strokovnjaku.

Pozor!

Uporabljajte delovne rokavice!

Uporabljajte samo originalne nože, ker v nasprotnem v določenih okoliščinah nista zagotovljeni varnost in funkcionalnost.

Pri zamenjavi noža postopajte na sledeči način:

- Odпустite pritrdilni vijak (glej sliko 13).
- Vzemite nož dol in ga zamenjajte z novim.
- Pri montaži novega noža Vas prosimo, da pazite na smer montaže noža. Vetrna krila noža morajo štrleti v motorni prostor (glej sliko 14). Sprejemni svodi se morajo skladati z izsekaninami na našu (glej sliko 14).
- Potem ponovno zategnite pritrdilni vijak z univerzalnim ključem. Zatezni momen mora znašati ca. 25 Nm.

Na koncu sezone izvršite splošno kontrolo kosilnice za travo in odstranite vse nakopičene ostanke trave.

Pred vsakim začetkom sezone brezpogojno preverite stanje noža.

V primeru popravil se obrnite na našo servisno službo.

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

12. Odstranjevanje

Pozor!

Kosilnica za travo in njen pribor sta iz različnih materialov, n. pr. iz kovine in plastike.

Pokvarjene sestavne dele odstranjujte med posebne odpadke. V ta namen povprašajte pri prodajalcu ali pri občinski upravi!

13. Tehnični podatki

Omrežna napetost:	230 V~ 50 Hz
Prezem moči:	1600 W
Število vrtljajev motorja:	3000 min ⁻¹
Širina rezanja:	42 cm
Višinska nastavitev rezanja:	25-75 mm; 10-stopenjska
Prostornina lovilne vreče za travo:	50 Liter
Nivo zvočnega tlaka L _{pA} :	73 dB (A)
Nivo zvočne moči L _{WA} :	95 dB (A)
Vibracije na palici a _{hv} :	≤ 2,5 m/s ²

14. Naročilo rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

SLO**15. Načrt iskanja napak**

Napaka	Možni vzroki	Odprava napake
Motor se ne zažene	a) kondenzator v okvari b) ni toka na vtikaču c) kabel v okvari d) kombinacija stikala in vtikača v okvari e) odpuščeni priključki na motorju ali kondenzatorju f) naprava se nahaja v visoki travi g) zamašeno ohišje kosilnice	a) Obrnite se na servisno službo b) Preverite kabel in varovalko c) Kontrola d) Obrnite se na servisno službo e) Obrnite se na servisno službo f) Zaženite kosilnico na nižji travi ali na že pokošeni površini; eventualno spremenite višino rezanja g) Očistite ohišje tako, da se bo lahko nož prosto vrtel
Moč motorja popušča	a) Previsoka ali premokra trava b) Zamašeno ohišje kosilnice c) Nož je močno obrabljen	a) Popravite višino rezanja b) Očistite ohišje c) Zamenjajte nož
Nečisto rezanje	a) Obrabljen nož b) Napačna višina rezanja	a) Zamenjajte ali nabrusite nož b) Popravite višino rezanja

Pozor!

Zaradi zaščite motorja je le-ta opremljen s termičnim stikalom, katero izključi motor v primeru preobremenitve in ga po kratkem času ohlajanja ponovno avtomatsko vključi!

Sadržaj	Strana
1. Opći sigurnosni propisi	28
2. Tumačenje napomena na pločici na uređaju	30
3. Montažni prikaz i opseg isporuke	30
4. Pravilna uporaba	30
5. Montaža kosilice za travu	31
6. Podešavanje visine rezanja	32
7. Puštanje u rad	32
8. Napomene za pravilno rezanje	33
9. Košnja	33
10. Održavanje i skladištenje	34
11. Zamjena noža	34
12. Zbrinjavanje	35
13. Tehnički podaci	35
14. Narudžba rezervnih dijelova	35
15. Plan traženja kvara	36

Pakovanje:

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu.

Prilikom korištenja uređaja treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza kako bi se spriječila ozljedjivanja i štete:

- Molimo da pažljivo pročitate ove upute za uporabu i pridržavate se njihovih napomena. Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uređajem, njegovom pravilnom uporabom i sa sigurnosnim propisima.
- Dobro ih sačuvajte da bi Vam informacije u svako doba bile na raspolaganju.
- U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanje ovih uputa.

1. Opći sigurnosni propisi

1. Nikad nemojte dopustiti da stroj koriste djeca ili druge osobe koje nisu upoznate s ovim uputama. Najmladja dob korisnika može se utvrditi putem mjesnih odredaba.
 2. Prije svih radova kontrole, održavanja i popravaka morate isključiti mrežni kabel.
 3. U radnom području kosilice korisnik je odgovaran prema trećoj osobi za štete uzrokovane korištenjem kosilice.
 4. Radite samo kod dobrog osvjjetljenja ili se pobrinite za odgovarajuću umjetnu rasvjetu.
 5. Uvijek provjerite postoje li na uređaju bilo kakvi znakovi oštećenja.
 6. Provjerite jesu li montirane zaštitne naprave i funkcioniraju li one besprijekorno.
 7. Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni.
 8. Nikad ne koristite uređaj u zatvorenim ili slabo prozračenim prostorijama ili kad se u blizini nalaze zapaljive i eksplozivne tekućine, pare ili plinovi.
9. Izvucite utikač iz utičnice:
 - uvijek kad napušćate stroj;
 - prije nego oslobodite blokirani nož;
 - prije nego ćete kontrolirati, čistiti uređaj ili na njemu provoditi radove;
 - ako ste uređajem udarili o strano tijelo, provjerite eventualna oštećenja i obavite potrebne popravke;
 - kad uređaj počne neobično vibrirati (odmah provjerite).
 10. Prije uporabe morate vizualnom kontrolom provjeriti jesu li rezaći alati, pričvrtni vijci i cijela rezaća jedinica istrošeni ili oštećeni. Da biste spriječili neuravnoteženost morate istrošene ili oštećene rezaće alate kao i pričvrstne svornjake zamijeniti u kompletima.
 11. Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Smiju se koristiti samo originalni rezervni dijelovi.
 12. Kod montaže ili demontaže noža morate se pridržavati uputa i nositi zaštitne rukavice.
 13. Provjerite teren na kojem stoji kosilica i uklonite sve predmete koje bi ona mogla zahvatiti i rastrgati. Strana tijela morate ukloniti prije košnje. Pripazite koje ćete produžne kablove koristiti za rad.
 14. Tijekom košnje uvijek nosite čvrstu obuću u kojoj se ne kliže kao i duge hlače. Nikad ne kosite bosonogi ili u laganim sandalama.
 15. Kosilicu za travu koristite zajedno s vrećom za sakupljanje trave ili, ako ne koristite vreću, radite sa zatvorenom zaštitnom zaklopkom.
 16. Kod pokretanja motora kosilica za travu se ne smije podizati.
 17. Nikad ne stavljajte ruke ni stopala blizu dijelova koji rotiraju ili ispod njih. Kod košnje srpovima nikad se nemojte postaviti pred otvor za izbacivanje trave.

18. Prije nego skidate ili praznite vreću za sakupljanje trave, motor mora biti isključen i trebate pričekati da se nož potpuno zaustavi.
19. Morate se pridržavati sigurnosnog razmaka određenog prečkom.
20. Ako kosite na kosini, morate to raditi poprečno na kosinu.
21. Ne koristite kosilicu za travu na uzbrdicama većim od 15 %.
22. Prije nego podižete kosilicu u svrhu transporta, motor mora biti isključen, mrežni kabel iskopčan i trebate pričekati da se nož potpuno zaustavi.
23. Pripazite na to da se tijekom rada u neposrednoj blizini kosilice ne nalaze osobe, a naročito djeca ili životinje. Pobrinite se da držite sigurnosni razmak od 10 metara.
24. Kosilicu za travu čuvajte na suhom mjestu nepristupačnom djeci.
25. Popravke na električnim dijelovima kosilice smije provoditi samo električar.
26. Korišteni priključni vodovi ne smiju biti lakši od laganih gumenih crijeva HO7RN-F prema DIN 57 282/VDE 0282 i moraju imati presjek od najmanje 1,5 mm². Utični spojevi moraju imati zaštitne kontakte, a spojnica mora imati zaštitu od prskanja vode. Priključni vod mora se dovesti na prečku za vodjenje rasterećen od vlačnih sila i prikopčati na kombinaciju prekidač-utikač. Prije uporabe provjerite je li vod oštećen ili je zastario. Kosite uvijek s ispravnim kablovima (vrijedi i za kabel motora na uređaju). Ošteti li se kabel prilikom košnje, odmah izvucite mrežni utikač i tek onda provjerite oštećenje.
27. Kod pokretanja motora kosilica za travu se ne smije naginjati već bi se pritom morala podići. U tom slučaju nagnite je samo koliko je nužno potrebno i podignite je samo na suprotnoj strani korisnika.
28. Ako uređaj počinje neobično vibrirati, izvucite utikač iz utičnice (odmah provjerite).
29. Uvijek pazite na to da sve matice, svornjaci i vijci budu čvrsto pritegnuti tako da uređaj bude u sigurnom radnom stanju.
30. Ako kosilica naidje na neko strano tijelo, isključite motor i izvucite mrežni utikač iz utičnice, te potražite oštećenja na kosilici i provedite potreban popravak prije nego je ponovno pokrenete i počnete raditi.
31. Kosilicu ne smijete izlagati kiši. Trava ne smije biti mokra ili jako vlažna.
32. Pripazite na to da tijekom rada kosilica bude uvijek stabilna.
33. Stroj vodite brzinom koraka.
34. Naročito budite oprezni kad na kosini mijenjate smjer vožnje.
35. Naročito budite oprezni kad okrećete stroj ili ga vučete prema sebi.
36. Isključite kosilicu ako je treba naginjati zbog transporta, kad se prelaze površine koje nisu travnjaci i kad se s njom prilazi površini za rezanje odnosno s nje odlazi.
37. Pažljivo pokrećite odnosno aktivirajte pokretačku sklopku prema proizvođačevim uputama. Pazite na to da između nogu i rezaćeg alata bude dovoljan razmak.
38. Stroj nikad ne podižite niti ne nosite kad motor radi.
39. Isključite motor kad odlazite od kosilice.
40. Ostavite motor da se ohladi prije nego što ćete ga odložiti u zatvorenu prostoriju.
41. Redovite provjeravajte postoje li na vreći za sakupljanje trave znakovi istrošenosti i je li još uvijek funkcionalna.
42. Prije podešavanja ili čišćenja kosilice ili kad kontrolirate je li kabel mrežnog priključka zapleten ili oštećen, morate isključiti

kosilicu i izvući mrežni utikač.

43. Spojne utičnice na priključnim elementima moraju biti od gume, mekog PVC-materijala ili drugih termoplastičnih materijala iste čvrstoće ili biti prevučene takvim materijalom.
44. Izbjegavajte staze koje mogu spriječiti slobodno kretanje produžnog kabela.
45. Treba izbjegavati često uključivanje u kratkim vremenskim intervalima, a naročito igranje sa sklopkom.
46. Zbog kolebanja napona, koja uzrokuje ovaj uređaj kod pokretanja, može kod nepovoljnih odnosa u mreži doći do smetnji na drugim uređajima priključenim na isti strujni krug. U tom slučaju potrebno je provesti odgovarajuće mjere (npr. priključiti na neki drugi strujni krug, uređaj priključiti na strujni krug s nižom impedancijom).

2. Tumačenje napomena na pločici na uređaju (vidi sliku 15)

- 1 = Prije puštanja uređaja u rad pročitati upute za uporabu.
- 2= Oprez, rotirajući noževi!
- 3= Držite razmak . Držite podalje osobe koje stoje u blizini.
- 4= Prije radova na mehanizmu za rezanje izvucite mrežni utikač.
- 5= Pozor, nož još malo rotira i nakon isključenja motora.
- 6= Oprez kod oštih noževa! Prije podešavanja ili čišćenja, ili ako se zamrsi odnosno ošteti priključni kabel, isključite motor i izvucite mrežni utikač.
- 7= Oprez, priključni kabel držite podalje od rezaćih alata!

3. Montažni prikaz i opseg isporuke (vidi sliku 1+2)

1. Kombinacija sklopka-utikač
2. Mehanizam za sprječavanje zatezanja kabela
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje
4. Vreća za sakupljanje trave
5. Poklopac na otvoru za izbacivanje
6. Centralno podešavanje visine
7. Donja potisna petlja
8. Gornja potisna petlja
9. Vijci za pričvršćivanje donje potisne petlje
10. Vijci za pričvršćivanje gornje potisne petlje
11. Dijelovi postolja za vreću za sakupljanje trave
12. Ključ za zamjenu noža

4. Pravilna uporaba

Priključak struje

Kosilica se može priključiti na svaku rasvjetnu utičnicu (s 230 volti izmjenične struje).

Dopuštena je ipak samo šuko-utičnica za čije osiguranje treba predvidjeti zaštitnu sklopku za 16A i zaštitnu sklopku struje kvara s maks. 30 mA.

Osim toga treba uključiti zaštitnu strujnu sklopku (RCD) s maks. 30 mA!

Priključni kabel uređaja

Molimo da koristite samo priključne kablove koji nisu oštećeni. Duljina priključnog kabela uređaja ne smije biti nasumce određena (maks. 50m), jer se u protivnom smanjuje učinak elektromotora. Poprečni presjek priključnog kabela uređaja mora biti 3 x 1,5mm². Na priključnim kablovima kosilica često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci tome su, između ostalog:

- oštećena mjesta zbor prelaženja preko kablova
- zgnječena mjesta kad se priključni kabel uređaja vodi ispod vratiju i prozora
- ispućana mjesta zbog stare izolacije
- prijelomi zbog nestručnog pričvršćenja ili vodjenja priključnog kabela

Takvi oštećeni priključni kablovi koriste se iako su zbog oštećenja izolacije opasni po život. Kabel, utikač i spojne kutije moraju zadovoljavati sljedeće uvjete. Kablovi za priključak kosilica moraju imati gumenu izolaciju.

Priključni kablovi uređaja moraju biti barem tipa H05RN-F i 3-žilni. Propisana je tipska oznaka na priključnom kablu uređaja. Kupujte samo priključne kablove s oznakom! Utikač i spojne kutije na priključnim kablovima uređaj moraju biti gumeni i imati zaštitu od prskanja vode. Duljina priključnih kablova ne smije se odrediti po volji. Dulji priključni kablovi uređaja zahtijevaju veće presjeke vodiča. Redovito se mora kontrolirati oštećenost priključnih i spojnih vodova. Pripazite da prilikom kontrole vodovi budu isključeni. Priključne kablove uređaja u potpunosti odmotajte. Također provjerite uvodnice priključnih kabela uređaja na utikačima i spojnim kutijama.

Kosilica za travu je namijenjena za osobnu uporabu u vrtovima kuća i hobi-vrtovima.

Kosilicama za travu u privatnim vrtovima kuća i hobi-vrtovima smatraju one kosilice čija godišnja uporaba u pravilu ne prelazi 50 sati i koje se pretežno koriste za njegu trave ili travnjaka, ali ne na javnim terenima, parkovima, sportskim terenima, kao niti na poljoprivrednim i šumskim dobrima.

Pretpostavka za pravilnu uporabu kosilice za travu je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za uporabu. Upute za uporabu sadrže i uvjete rada, uvjete održavanja i popravaka.

Pažnja!

Zbog opasnosti od tjelesnih ozljeda korisnika kosilica za travu se ne smije koristiti za šišanje grmlja, živica i žbunja, za rezanje i usitnjavanje vitičastog raslinja ili travnjaka na krovnim nasadima ili u balkonskim kutijama kao ni za čišćenje (odsisavanje) staza niti kao stroj za usitnjavanje već odsječenih grana drveća i grmlja. Nadalje se kosilica za travu ne smije koristiti kao motorna sjekira niti za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci.

Zbog sigurnosnih razloga kosilica za travu se ne smije koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata svake vrste, osim onih koji su izričito dopušteni od strane proizvođača.

5. Montaža kosilice za travu

Kosilica za travu je isporučena u montiranom stanju. Postupno slijedite upute za uporabu i orijentirajte se prema slikama tako da si pojednostavite montažu.

Montaža prečke za vodjenje (vidi slike 3-6)

- Izvucite prečku za vodjenje kao što je prikazano na sl. 3. Pri tome pripazite na to da se ne zaglavi kabel motora.
- Pritegnite oba zvjezdasta vijka (slika 4/poz. A).
- Sad možete odabrati visinu prečke od 86,5 – 113 cm u 4 stupnja (vidi sliku 5/poz. A).

Pozor!

Korekcija prečke dopuštena je samo u

označenom području.

- Pričvrstite prečku za vodjenje s oba zvjezdasta vijka (slika 5/poz. B) u željeni položaj.

Pozor!

Na obje strane mora se uvijek podesiti jednaka visina prečke.

- Izravnajte kabel pomoću stezaljki za pričvršćivanje kabela na prečki za vodjenje (slika 6/poz. A)

Montaža uređaja za sakupljanje trave (vidi slike 7 do 10)

Montirajte postolje petlje kao što je prikazano na slici 7. Vreću za sakupljanje trave navucite preko postolja petlje (slika 8) i pričvrstite je pomoću gumenih spojnica (slika 9). Kad vješate sabirnu vreću motor mora biti isključen i nož se ne smije okretati.

Jednom rukom podignite poklopac na otvoru za izbacivanje (sl.10/poz. 1). Drugom držite vreću na ručki i objesite je odozgo (slika 10).

6. Podešavanje visine rezanja

Pažnja!

Korekcija visine rezanja može se provesti samo kad motor ne radi i kad je izvučen mrežni kabel.

Prije nego počnete kositi provjerite je li rezaći alat oštar i nisu li oštećena sredstva za pričvršćivanje. Zamijenite tupe i/ili oštećene rezaće alate da ne bi došlo do neuravnoteženosti. Prilikom kontrole isključite motor i izvučite mrežni utikač.

Korekciju visine rezanja treba provesti na način prikazan na slici 11.

1. Povucite polugu (A) prema van
2. Polugu (A) podesite na željenu visinu rezanja

Visina rezanja može se podesiti od 25-75 mm u 10 stupnjeva i očitati na skali (sl. 11/poz. B).

7. Puštanje u pogon

Priključni kabel uređaja priključite na kombinaciju sklopka-utikač (sl. 12/poz. 1) i osigurajte ga mehanizmom za sprječavanje zatezanja (sl. 12/poz. 2). Morate koristiti sredstvo za pričvršćivanje (držač kabela) priključnog kabela uređaja.

Pažnja!

Da bi se spriječilo neželjeno uključivanje kosilice, ona je opremljena blokadom uključivanja (slika 12/poz. 3) koja se mora pritisnuti prije nego se pritisne uklopna petlja (slika 12/poz. 4). Pustite li tipku za uključivanje, kosilica će se isključiti.

Provedite ovaj postupak nekoliko puta da biste bili sigurni da uređaj pravilno funkcionira. Prije nego na uređaju počnete s popravcima ili radovima održavanja, morate provjeriti okreće li se nož i je li uređaj iskopčan iz mreže.

Pažnja!

Nikad ne otvarajte poklopac na otvoru za izbacivanje ako se prazni naprava za sakupljanje i ako motor još radi. Rotirajući nož može uzrokovati povrede.

Uvijek pažljivo pričvrstite poklopac na otvoru za izbacivanje odnosno vreću za skupljanje trave. Prilikom pražnjenja prethodno isključite motor.

Između kućišta noža i korisnika uvijek treba održavati sigurnosni razmak koji je određen prečkama za vodjenje. Poseban oprez potreban je kod rezanja i promjena smjera vožnje na strminama i kosinama. Pripazite na stabilnost, nosite cipele sa djonovima koji dobro prijanjaju i ne skližu se, te duge hlače. Uvijek kosite poprečno na kosinu. Kosine veće od 15 stupnjeva zbog sigurnosnih razloga se ne smiju kositi ovom kosilicom.

Posebno budite oprezni kad izvodite kretnje unatrag ili kad vučete kosilicu. Opasnost od spoticanja

8. Napomene za pravilno rezanje

Kod košnje preporučamo preklapajući način rada.

Režite samo s ostrim, besprijeckornim noževima kako se buseni trave ne bi trgali i travnjak ne bi požutio.

Za postizanje bolje slike rezanja vodite kosilicu pravocrtno.

Pritom se staze trebaju preklapati za nekoliko centimetara tako da ne ostanu linije. Koliko često treba kositi ovisi uglavnom o brzini rasta trave. U razdoblju jakog rasta (svibanj - lipanj) dvaput, a inače jednom tjedno. Visine rezanja trebaju biti između 4 - 6 cm, a 4 - 5 cm trebao bi iznositi rast do sljedećeg rezanja. Ako je trava jednom narasla nešto više, ne smijete je odmah odrezati na normalnu visinu. To šteti travi. Tada ne režite više od polovice visine trave. Održavajte čistoću donje strane kućišta kosilice i obavezno uklonite naslage trave. Naslage otežavaju postupak pokretanja, ugrožavaju kvalitetu rezanja i izbacivanja trave. Na

kosinama stazu rezanja potrebno je postaviti poprečno na kosinu. Klizanje kosilice može se spriječiti položajem ukoso. Visinu rezanja odaberite prema stvarnoj duljini trave. Prolazite više puta tako da se odjednom obuhvati maksimalno 4 cm trave.

Kad obavljate bilo kakvu kontrolu noža, isključite motor i izvucite mrežni utikač. Imajte na umu da se nakon isključenja motora nož okreće još nekoliko sekundi. Nikad nemojte pokušati zaustaviti nož. Redovito kontrolirajte je li nož pravilno pričvršćen, je li u dobrom stanju i nabrušen. U suprotnom nabrusite nož ili ga zamijenite. U slučaju da rotirajući nož udari o neki predmet, isključite kosilicu i pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Zatim provjerite stanje noža i njegovog držača. Ako su oštećeni, morate ih zamijeniti. Položite na zemlju namotan priključni kabel uređaja ispred utičnice koju ćete koristiti. Kosite od utičnice odnosno kabla i pazite na to da priključni kabel uređaja uvijek leži u pokošenoj travi tako da ne prijedjete kosilicom preko njega.

9. Košnja

Čim tijekom košnje ostaju na zemlji ostaci odrezane trave, znači da se mora isprazniti vreća za skupljanje trave.

Pažnja!

Prije skidanja vreće za skupljanje, morate isključiti motor i pričekati da se zaustave rezaći alati.

Kod skidanja vreće za skupljanje trave jednom rukom podignite poklopac otvora za izbacivanje trave, a drugom skinite vreću s nosača.

Prema sigurnosnom propisu, poklopac otvora za izbacivanje zaklopi se prilikom skidanja

**HR/
BIH**

vreće i zatvori stražnji otvor za izbacivanje. Ostanu li ostaci trave visjeti u otvoru, za lakše pokretanje motora svrsishodno je povući kosilicu natrag za oko 1 m.

Ostatke trave u kućištu kosilice i na radnom alatu ne uklanjajte rukama ili nogama, nego prikladnim pomoćnim sredstvima, npr. četkama ili malim metlama.

Da biste zajamčili dobro skupljanje trave, morate nakon korištenja vreću za skupljanje, a naročito mrežu, očistiti iznutra.

Vreću za skupljanje trave objesite samo kad je motor isključen i kad je zaustavljen rezaći alat.

Zaklopku otvora za izbacivanje podignite jednom rukom, a drugom držite vreću na ručki i objesite je odozgo.

10. Održavanje i skladištenje

Radove održavanja i čišćenja kosilice kao i skidanja zaštitnih naprava smijete provoditi samo kad je motor isključen i mrežni kabel izvučen.

Da bi se održala uravnoteženost ovlaštenu servisera treba istrošene ili oštećene noževe, nosače noževa i svornjake zamijeniti u kompletu.

Kosilica se ne smije čistiti tekućom vodom, a naročito ne pod visokim tlakom. Pobrinite se da svi pričvršni elementi (vijci, matice itd.) budu uvijek čvrsto pritegnuti tako da sigurno možete raditi s kosilicom

Češće provjeravajte znakove istrošenosti na napravi za skupljanje trave.

Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Kosilicu skladištite u suhoj prostoriji. Za dugi vijek trajanja treba očistiti i na kraju podmazati sve vijčane dijelove kao i kotače i osovine.

U cilju štednje prostora kod spremanja kosilice prečku možete sklopiti kao što je bila u stanju prilikom isporuke (vidi sliku 2).

Pri tome pripazite da ne prelomite kabel motora. Redovita njega kosilice osigurava ne samo dugo razdoblje njene postojanosti i učinkovitosti, nego i pridonosi pažljivoj i jednostavnoj košnji Vašeg travnjaka. Po mogućnosti kosilicu čistite četkom ili krpom. Ne koristite otapala ili vodu da biste uklonili nečistoću. Nož je sastavni dio koji se najviše troši. Redovito kontrolirajte stanje noža kao i njegovu pričvršćenost. Ako je nož istrošen, odmah ga morate zamijeniti ili nabrusiti. Nastupe li na kosilici prekomjerne vibracije, znači da nož nije dobro uravnotežen ili je zbog udaraca deformiran. U tom slučaju on se mora popraviti ili zamijeniti.

11. Zamjena noža

Zbog sigurnosnih razloga preporučujemo da zamjenu noža obavi ovlaštenu servisera.

Pažnja!

Nosite radne rukavice!

Koristite samo originalni nož jer u suprotnom nije zajamčena funkcionalnost i sigurnost.

U svrhu zamjene noža postupite na sljedeći način:

- Otpustite pričvršne vijke (vidi sliku 13).
- Skinite nož i zamijenite ga novim.
- Kod ugradnje novog noža molimo Vas da

pripazite na smjer montiranja na kosilicu. Propelerska krila noža moraju stršiti u prostoru motora (vidi sliku 14). Prihvatne kupole moraju se podudarati s urezima u nožu (vidi sliku 14).

- Zatim univerzalnim ključem ponovno pritegnite pričvrzne vijke. Moment pritezanja treba iznositi oko 25 Nm.

Za završetak sezone provedite opću kontrolu kosilice za travu i uklonite sve nakupljene ostatke.

Prije svakog početka sezone obavezno provjerite stanje motora.

U slučaju popravaka obratite se našoj servisnoj službi.

Koristite samo originalne zamjenske dijelove.

12. Zbrinjavanje

Pažnja!

Kosilica za travu i njezin pribor napravljeni su od različitog materijala kao npr. metala i plastike.

Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informirajte se o tome u specijaliziranom dućanu ili općinskoj upravi!

13. Tehnički podaci

Mrežni napon:	230 V~ 50 Hz
Potrošnja snage:	1600 W
Broj okretaja motora:	3000 min ⁻¹
Širina rezanja:	42 cm
Korekcija visine rezanja:	25-75 mm; 10-stupanjska
Zapremnina sabirne vreće:	50 litara
Razina zvučnog tlaka L _{pA} :	73 dB (A)
Razina snage buke L _{WA} :	95 dB (A)
Vibracija na ručki a _{hV} :	≤ 2,5 m/s ²

14. Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

15. Plan traženja kvara

Kvar	Mogući uzroci	Otklanjanje
Motor neće upaliti	<ul style="list-style-type: none"> a) neispravan kondenzator b) nema struje u utikaču c) neispravan kabel d) neispravna kombinacija sklopka -utikač e) labavi priključci na motoru ili kondenzatoru f) uređaj se nalazi u previsokoj travi g) začepljeno kućište kosilice 	<ul style="list-style-type: none"> a) u servisnoj radionici b) provjerite vod i osigurač c) provjeriti d) u servisnoj radionici e) u servisnoj radionici f) Pokrećite uređaj u niskoj ili već pokošenoj travi; eventualno korigirajte visinu rezanja g) očistite kućište kako bi se nož mogao slobodno okretati
Opada snaga motora	<ul style="list-style-type: none"> a) previsoka ili prevlažna trava b) začepljeno kućište kosilice c) jako istrošen nož 	<ul style="list-style-type: none"> a) korigirajte visinu rezanja b) očistite kućište c) zamijenite nož
Loše rezanje	<ul style="list-style-type: none"> a) istrošen nož b) pogrešna visina rezanja 	<ul style="list-style-type: none"> a) zamijenite ili naoštrite nož b) korigirajte visinu rezanja

Pažnja!

U svrhu zaštite motor je opremljen termičkom sklopkom koja kod preopterećenja isključuje uređaj i nakon kratke faze hladjenja automatski ga ponovno uključuje!

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
RUS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR Ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.

- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK atstæterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojasňuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
SGS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl

Elektro-Rasenmäher EM 1650

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>L_{WM} = 93 dB; L_{WA} = 95 dB
Ø = 42 cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60335-1; EN 60335-2-77; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11;
TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb KBV VI; OR/10546/05**

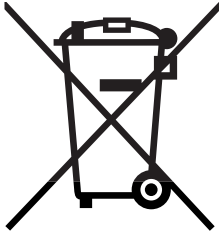
Landau/Isar, den 26.01.2006

Weichselgartner
Leiter QS Konzern

Ensing
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 34.004.11 I.-Nr.: 01016
Subject to change without notice

Archivierung: 3400411-16-4175500



① Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

② Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

③ Samo za zemlje Evropske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s evropskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklaňanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugradjeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Ⓣ

Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsabsenkungen führen. Ist die Netzimpedanz Z am Anschlusspunkt zum öffentlichen Netz größer als

$$0,4 + j 0,25\Omega$$

können weitere Maßnahmen erforderlich sein bevor das Gerät an diesem Anschluss bestimmungsgemäß betrieben werden kann. Wenn nötig kann die Impedanz beim örtlichen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Ⓣ

Naprava lahko v neugodnih pogojih omrežja privede do prehodnih napetostnih padcev. Če je omrežna impedanca Z na priključni točki za javno omrežje večja kot

$$0,4 + j 0,25\Omega$$

je lahko potrebno izvajati dodatne ukrepe pred vključitvijo naprave v predpisano namensko obratovanje. Po potrebi se lahko o impedanci povpraša pri lokalnem podjetju za oskrbo z električno energijo.

ⓉⓉ

Kod nepovoljnih odnosa u mreži ovaj uređaj može uzrokovati privremena kolebanja napona. Ako je impedancija mreže Z na priključnoj točki prema gradskoj mreži veća od

$$0,4 + j 0,25\Omega$$

potrebno je poduzeti ostale mjere prije nego ćete početi raditi s uređajem na tom priključku. Informaciju o impedanciji možete prema potrebi dobiti kod mjesnog poduzeća za opskrbu energijom.

Ⓣ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓣ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

ⓉⓉ

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Ⓣ Technische Änderungen vorbehalten

Ⓣ Tehnične spremembe pridržane.

ⓉⓉ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

(SLO) GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v svih tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljenu ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltnwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC Gmbh • Eschenstrasse. 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 €/ Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 120 509 (0,14 €/min, Festnetz T-Com) - **Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr**

EH 10/2006

2 Name:

Projektnummer RT:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art.-Nr.:

I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie: JA

NEIN

Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren - es wird Ihnen eine Projektnummer zugeteilt | **2** Bitte Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und bitte Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN bitte ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum bitte angeben und eine Kopie des Kaufbeleges bitte beilegen